古蘭經譯解卷九（續第七章）

他的族人中一般高傲的偉人說：『書爾布啊！我們必把你和隨你歸信的人們逐出城外；[五〇〇]或是你們復反我們的教門。』[五〇一]他說：『設若我們憎惡，也得（復反）嗎？[八九]在安拉由那上解救我們以後，如果我們復反你們的教門了，我們確是往安拉上造謊。[五〇二]除非安拉——調養我們的主意欲：的時候，我們不該復反。[五〇三]我們的養主在知識上包容萬事，我們惟仰賴安拉。眞主無事不知，他既解救了我們，肯再教我們復反嗎？我們的養主啊！你在我們和我們的族人中間以眞理作判斷吧！判斷我們誰是誰非。你是最優的判斷者。』[九〇]他的族人中一般不信的偉人說：『你們若隨從書爾布了，那時候，你們確是傷折的。』你們若放棄祖教，歸到書爾布教裏，那便是你們在宗教上失敗，因爲你們那是棄正道而換來迷誤。[九一]於是他們遭遇地震了。次晨他們在自己家裏伏地而死。如同一堆燒過的死灰。[九二]不信書爾布的人，好像是他們未在那裏住過。一度根絕了他們，不信書爾布的人，均是傷折的。[九三]而後他離開他們轉去了，說：『我的族人哪！我確向你們傳達我養主的勅令了；我向你們進忠告了。這是他在族人滅亡以後，因爲悲痛逾恆說出來的話。繼而又爲安慰自己，說出下邊的話來。我何必爲着不信的族人傷感呢？猶言：這些人們經常勸之不聽，自遭奇禍，應該如此，我何必因着他們悲傷呢？

五〇〇 他們必欲逐出書爾布，蓋以其爲可惱，並爲消滅禍患。他們這是完全出自蠻橫和狂傲，所以眞主說：

『我每逢滅絕一村的時候，我就令牠的巨蠹造惡』云云。書爾布或云就是舊約所載之流珥。

五〇一 書爾布並未隨從過他們的教，因爲作聖人的絕不爲惡，而況參加迷信偶像呢？他們命書爾布等反回舊教，乃是一種壓迫的口吻。

假的斷難長久

五〇二 如果我們隨着你們迷信偶像，那便是承認你們的教眞確，伊斯蘭教虛假。如此，就是往眞主上造作謊言，因爲你們迷信偶像，乃是假冒得到眞主的許可。我若加入你們的教，那不也是隨你們往安拉上造謊嗎？

五〇三 但是既承認安拉爲養主了，在他們必深信：安拉絕不會要他們歸入迷人的團體。

五〇四 這段經文暗示：不信眞理而且高傲的人，別看他們盛極一時，不久要有消聲匿跡的那一天。眞人幹眞事，處處勝利。假的無論如何，終是不久長的——魯白。

附說 當時書爾布族人中一般迷徒，他們那種蠻橫，總算達到極點了。自己不信眞的，且自稱那假的奉有天命。不從書爾布勸導，且倡言把他趕出本土。如此跋扈，爲時不久，竟遭天誅了。晚近有此惡行的人，其醒諸！

每逢[九四]我往一村裏遣去一位聖人，我就以痛苦和患難懲治那地方的住民，好叫他們表示卑謙。[接受勸導脫出苦境]我且變災區爲福樂，[釋去災患而賜以平安]迨至他們繁殖起來，[突生狂傲]且說：『我們的列祖確曾遇到痛苦和愉快了。』[一如我們的遇到，但是他們未曾變更粗教，我們也應當這樣]。於是我突然懲治他們，他們尙不知覺着。[九六]設若村裏的人[遭劫的]歸信了，敬畏了，我必爲他們開放天地的福祉。[賜給他們莫大的幸福，令他們事事稱意，不再令他們嘗試痛苦]。但是他們不信了，所以我因他們所作的[惡事]懲治他們。

【五〇五】[九七]村人不怕我的罪刑適值他們熟睡的時候，貪夜而至嗎？[九八]村人不怕我的罪刑當他們玩耍着，在早晨到達嗎？[九九]他們豈可對於安拉的罪刑安然呢？對於安拉的罪刑安然的，不外是傷折的羣衆。[絕不是獲利的人們]。[一〇〇]在他的居民以後繼承地方的人們豈未明白：設使我意欲（毀滅）了，我就因他們的罪惡毀滅他們；我就封閉他們的心，而致聽不到。[不聞前代遭了滅亡的民族，更談不到警惕]。[一〇一]那些村落，[又作城池]。我把他的一部分消息述說給你。列使確把種種表徵現給他們了。[每位聖人皆向當時的民衆現出異跡來，證明自己是使者]。但是他們絕不信從前所不信的。[他們往常所不信的，在使者來現異跡後依然不信]。[一〇二]安拉如此着

享受大未必就是多福

差母撒勸導世人

封閉衆不信者的心。所以他們不受警告的感動。我未見得他們大多數人全約；我曾見得他們大半是作惡的。【五〇六】

五〇五 得到豐滿的生活，便是人間的幸福。但是要在知道感念眞主。不知感念的人，享受愈大，愈是於他有害。

五〇六 迷徒心死，一如被封。所以大多數不知全約，且多是惡人，不作善事，破壞約言。

一〇三在他們以後，我又派母撒藉我的異跡去到匪喇傲和他的偉人那裏，【五〇七】但是他們辜負他了。看哪！一般造惡者的結果如何？看我那是怎樣地對付他們。一〇四母撒喚匪喇傲說：『我實是由調養衆世界的主上差來的使者；一〇五是應當只往安拉上說正言的。我確向你們現出養主的異跡了。你釋放以斯拉衣來的子孫隨我同去！』回到祖先生長的聖地。這時候以斯拉衣來人正呻吟在匪喇傲暴力之下，給他當奴隸。【五〇八】一〇六匪喇傲說：『如果你能現出一個異跡，你若是實言的了，你就把牠現出！』擺在我的當面，以證明你的說話屬實。一〇七母撒擲出自己的木杖，那木杖忽然是一條明明的巨蛇。【五〇九】一〇八他拔出手來，由襟領，或云自腋下。那手忽然在一般的眼裏看着是潔白的。非常地光耀潔白，衆人趨前圍觀，極表奇異。一〇九至此，匪喇傲爲着母撒的事，和貴族們商議。匪喇傲黨徒中的偉人們說：『這人一定是一個老練的術士；【五一〇】他要把你們逐出本土去，驅你們出埃及，由依斯拉衣來人掌握政權。你們作何主張？』【五一一】他們說：『你對他和他弟兄務要遲緩。暫且擱置，不要操之過急。你把衆召募者派到各城裏，一一二他們能把一切老練的術士帶到你這裏。』一一三衆術士來至匪喇傲，說：『若是我們獲勝了，我們可得報酬嗎？』他們說這話的時候，自以爲有必勝的把握。一一四他說：『是的，當然要獲賞的。你們且必是接近的。』不止頒賞，且教你們接近我，居高位。一一五衆術士呼母撒，說：『或你（先）擲，或我們（先）擲？』一一六他說：『你們擲出吧！』【五一二】當他們擲出的時候，他們就炫惑衆人的眼目，使他們駭懼，現出大的法術了。【五一三】一一七我默諭母撒擲出木杖，忽然間牠就吞下他們所造作的。母撒擲出木杖，木杖化一巨蛇。那蛇忽然吞沒術士們所造作的——就是以繩木化形，眩人眼目的。

眞的決定了，他們所作的歸爲消失了。[二八]所現的邪術，失其效力。[二九]他們就在那裏失敗而歸爲卑賤的了。[二〇]衆術士倒身下拜，[二一]說：『我們歸信調養衆世界的主，[二二]調養母撒，哈倫的主。』[二三]匪喇傲說：『你們尚未得我許可，就肯歸信他嗎？這必是你們在城中謀畫的詭計，爲的是由這裏逐出住民去。[二四]驅逐科普替人，解放以斯拉衣來人。不久你們就知道：我必相異着斷去你們的手脚，我必把你們一同掛起來。』[二五]在埃及河岸掛在棗樹上，以此侮辱你們而儆效尤。[二六]他們說：『我們一定是將歸到養主的。[二七]死有一定，遲早均可，不要這樣懲罰我們。你痛惡我們，只因養主的異跡達到的時候，我們信牠了，繼而又說。我們的養主啊！你傾給我們忍耐吧！你教我們至死謹守伊斯蘭吧！』[二八]匪喇傲黨徒中一般偉人說：『你容母撒和他的族人在地面上造惡，並拋棄你和你所拜的嗎？』他說：『我必殺死他們的男兒，留下他們的女兒，我實是在他們以上有權威的。』[二九]母撒向自己的族人說：『你們求安拉相助吧！求主替你們避免匪喇傲的壓迫。你們忍耐吧！忍受所聽到的妄言。這地面確是安拉所掌，他教自所願意的僕人繼承牠。敬畏的人可獲善果。』這話是母撒用以安慰以斯拉衣來大衆的。[三〇]他們說：『我們在你未到以前，並在你來到以後受擾害了。』受匪喇傲的迫害了。母撒說：『養主即將滅絕你們的仇敵，他教你們在地上繼位；察看以斯拉衣來人誰作好事，誰作醜事，誰感念，誰昧恩，誰順從，誰悖謬。[三一]管理埃及和聖地。他看你們怎樣去作？』

五〇七 匪喇傲是埃及王的通稱，就如皇上是舊中國帝王的通稱。和母撒同一時代的匪喇傲，名叫葛布司。一說是穆沙布的兒子臥里德。此人壽活四百歲。

五〇八 先是葉而孤白暨其子郁素福和他的弟兄們在埃及城落戶。那時候的王是蘭雅。（就是匪喇傲的祖父）及葉而孤白父子們下世後，埃及王就是穆沙布。這人對待以斯拉衣來人尚稱不惡。穆沙布去世，其子臥里德繼位，他就開始虐待以斯拉衣來人了。他自稱爲最高的主宰。以斯拉衣來人不服。匪喇傲說：你們祖先是我們用錢買來的。（指郁素福被賣在埃及往事）你們均須給我們爲奴。他就用他們作苦工——若製磚、運

降災害嚴懲逆徒

士、建築房屋等事。及至母撒轉來，他就要求把以斯拉衣來人帶到祖先居住的聖地。傳自郁素福入埃及至母撒入埃及相隔四百年。

五〇九 「明明的」就是有目共睹毫無疑惑的。換句話說，就是人人看牠是條大蛇，不以爲牠是一木杖。當時的埃及人把所信的神塑成蛇形，故眞主命母撒以巨蛇作異跡，見阿力和郁注。

五一〇 當母撒時代世風最講求術法。無疑各項魔術家等級不一，當依技能的精巧如何爲定。他們以爲母撒精於術法，其造詣已達極高峯，所以匪喇傲黨徒們說他要逐他們出埃及——魯白。

五一一 這篇話是匪喇傲暨其黨徒們的談商。或云最後一句話「你們作何主張」是匪喇傲個人說的。

五一二 命人行法術本是不可以作的。母撒教他們先幹，意在暴露他們的虛僞無能。一說這是母撒表現一種大方無拘。

五一三 傳那些術士預備許多繩杖作成蛇形，繩外塗以水銀，杖內裝入水銀。及被陽光晒熱時，乒乓亂響。人們疑爲那是活躍的巨蛇云。

一三〇 我確以歉年和減收果實懲治匪喇傲的黨徒，冀使他們受勸。**一三一** 他們蒙福的時候，就說：『這是我們應該享受的；』他們若遭患難了，就歸爲母撒暨其同人的不祥。須知他們的不幸祇是操自安拉；但是他們的大半不知道。【五一四】

一三二 他們說：『你爲炫惑我們，所發現的無論什麼異跡，我們絕不信你。』不承認你是聖人。**一三三** 而後我往他們上降洪水、蝗蟲、扁虱、蛙、血——種種分明的異跡；但是他們高傲了，他們本是一夥罪民。**一三四** 當他們遇到天災的時候，就呼母撒說：『你以養主所約許你的，爲我們呼求他吧！如果你給我們釋去災害了，我們必定信你；必定釋放以斯拉衣來子孫隨你同去。』**一三五** 而後當我給他們釋去災害，直至他們所達到的期限時候，他們輒就破約了。**一三六** 於是我報復他們，我把他們淹在深海裏，只因他們不信我的表徵，並對牠忽視。**一三七** 我教無能爲的一夥人繼承我曾降福的東西各方面。你養主的善言在以斯拉衣來的子孫上，只因他們的忍耐已經實現了。就是預許的相助見諸實施了。我滅絕了匪喇傲和他的黨

徒所造作的，城廓與他們所架起的。魏峨的建築。

五一四 遇上五穀豐登的年月，他們就認爲應該這樣享受；不知道感謝眞主。若是遭逢亢旱和歉收了，他們就認爲受了母撒這般人不吉祥的連累。其實他們的享福和遭禍，全由眞主操縱；但是他們不知道那是從主上來的。又解，不知道那是他們個人造下的惡果。

占卜吉凶禍福有背「伊斯蘭」禁例

附說 傳阿拉伯人以飛禽作占卜吉凶的工具。有人欲去到某一地方，看見有鳥由右面飛過，就卜爲吉兆，若由左邊飛過，就卜爲不吉，因此改期外出。後來穆聖明白禁止用飛鳥作占卜，說：這是和認主獨一相抵觸的事情。如此連說三次。穆聖斥爲有背認主獨一的本旨，是因當時的人們，以爲占卜可能招福避禍。好像是他們拋開眞主另覓主持吉凶的。牧黑退經上說：聽見鴿子叫，就認爲病者將亡，這確是迷信。有人外出旅行，聽見喜鵲叫，就認爲不祥之兆，立刻轉回。依一般長老說：也屬迷信。有的人以烏鴉叫爲不祥之兆，其實那並不關休咎。作人的要事事依靠主，莫以占卜定吉凶——魯白●又西方有「胎賴」和「發來」兩種：前一種向譯作「占算」，就是占卜，占課的意思。偉嘎業朝覲章裏：『若是占算得實驗了，我就和來密司說猥褻語。』後一種譯作「取祥兆」。比如有人追求一件事情，正在渴望成就的時候，聽人喚他得意的人哪！或正在患病的時候，忽聽人呼喊「健康的人哪！」在聽到這話以後，認爲是祥兆，不自由地發生一種極好的觀念。這樣取祥兆是教條上認爲可行的。但是晚近的「法來」已趨向「胎賴」化，當在嚴禁之列。

母撒率以斯拉衣來人渡紅海

一三八 我教以斯拉衣來的子孫渡過海去，而到達一夥子堅守偶像的人；他們呼母撒說：『求你爲我們安置一個受拜的，就像它們有些受拜的！』以目睹那般迷人的舉動，意想倣法。母撒說：『你們實是一夥子愚民。』不然，何至幻想崇敬安拉以外的呢？一三九 這般人其所守的一定是將要敗壞的。如此邪教，將被眞主消滅。他們的功修歸爲失效。統是毫無價值的。一四〇 母撒說：『我給你們尋覓安拉以外的主嗎？他本教你們優越世人了。』賜給你們的異跡，未曾賜給當代的別人。一四一 那時候，我救你們脫離匪喇傲的黨徒；他們對你們施惡刑，殺死你們的男兒，留下你們的女兒；其中含有出自養主一大試驗。一四二 我與母撒相約三十夜，我以十夜完成了

牠。就是另外又增十夜，以完成此約。他養主的約期在四十夜上告終了。【五一五】母撒對自己的弟兄——哈倫說：『你在族人中替代我！你要整理！應該整頓的事情加以整頓。要在大衆之間表現純正的行爲，要督催他們謹守正信，虔心功修。不得隨從一般造惡的人的道路。那誘惡事的，切勿隨從。當時母撒知道民衆的意志，漸漸複雜，所以臨去作此囑告。在母撒如期來到，封過四十日齋以後到達眞主御前。養主對他交言的時候，他就說：『我的養主啊！求你向我顯現而能看見你！』【五一六】主說：『你絕看不見我，不能直接見主。雖然，你觀山吧！猶言：你不要請求直接見我，因爲你不能擔當。你要以一個比你堅強有力的山作隔障。如果牠穩定在原處，不久你就看見我。』像是說：山是那樣堅硬；在遇到眞主顯現眞光時，尙不能擔當，而震動起來；你這血肉的人更是不能擔當的了。你的能夠見我，當在山的穩定以後。這話是說：見是可能的，但是迄未得見。當養主向山顯現的時候，發出眞光。就把山粉碎；母撒昏暈着跌倒了。待他甦醒過來的時候，就說：『讚你清淨！我向你悔罪了，我是首先歸信的。』悔不該冒你的尊大玄高。主呼母撒說：『我以自己的敕令並以親自交言撇棄衆人而選擇你了。【五一七】你接受我賜給你的，你當列入感念的人一流！』

五一五 母撒曾對羣衆約定：俟至仇敵淪亡以後，我必現給你們一部天經，內載應行應止的。及至匪喇傲消滅了，眞主就命母撒封齋三十天。他和眞主直接交談是在那年十一月裏。母撒因長期封齋發生口臭，乃用苦木刷牙。既而眞主又命他再封十天齋，統共四十日。這後十天是在年內最末一個月的前十日。

五一六 這話不是求主把自己的本然現給他一看，因爲這是不合理的，乃是要求教他能夠看見眞主的本然。眞主教他能看，便是母撒可以見主的原因。眞主又說：『你絕看不見我。』就是說你不能見我的本然——可參閱六章一〇三。

五一七 由當代的人羣中特選母撒爲欽差。彼時的哈倫雖亦是位聖人，且比母撒年長，但是他向來服從母撒行事，並不是獨立領導羣衆的。

五一八 我把各項事務，勸化和分析諸事，爲他記在版片上；我命以堅守牠；並吩咐自己的族人守其最優者。即守其必須堅

守的。我即將教你們居在惡人的第宅。令你們以斯拉衣來人[一四六]移住匪喇傲的故宅。我即將教那在地上妄自高傲的人們離開我的表徵。使其不能接受天經。他們若看見各項表徵了，則不信牠。他們若看見正道了，則不肯拿牠當道路。他們若看見迷途了，就拿牠當道路。這是因爲他們不信我的表徵，並對牠忽視。不加參悟。[一四七]一切不信我的表徵與（不信）見後世的人，他們的功修失效了，他們只因着所作的遭還報。依他們所行的迷信等等罪惡，施以相當的懲罰。[一四八]母撒的族人在他（去）後，用自己的飾品製一牛犢，就是一個發聲的軀體。他們豈未見牠不能和他們交談，亦不能向他們指示一個途徑嗎？他們供奉牠，以金牛爲可敬拜的。他們本是自虧的。【五一八】[一四九]當他們備極懊喪，親見自己迷誤的時候，就說：『養主若不加憐恤和饒恕，我們必歸爲傷折的人了。』他們的追悔與說這話，却在母撒歸後，——參看搭哈章。這裏乃是述說他們已往的戴悔，與告罪求饒。[一五〇]當母撒震怒憂愁着回到自己的族人時候，他就說：『你們在我以後所代行的太惡了！他在歸來以前就聽說那些人拜牛犢了。你們對養主的命令何至提前呢？』他就摔了版片，【五一九】抓住他弟兄的頭（髮），把他扭至自己。他弟兄說：『母親的兒子啊！族人們視我無能爲；他們幾乎殺了我。你莫拿我使仇人稱快；你不要把我列在背義的族人一流。』莫把我列在拜牛犢的數裏。[一五一]母撒說：『我的養主啊！你饒恕我和我的弟兄，你教我們入在你的憐恤中！你是慈中最慈者。』吾人作祈禱，最好不過的是懇求把自己列在主的慈惠中；這是至能得到允許的。[一五二]的確拜牛犢的人，即將遭到養主的怒惱和今生的侮辱。我如此還報造作的人。他們莫大的造作，就是妄稱牛犢是以斯拉衣來人全體的主。[一五三]一般作了過錯，嗣後復又悔罪，歸信的人，在這以後，你的養主，一定是多恕的，特慈的。

五一八　母撒外出，瀕行時對衆說明：三十日後即歸。屆時遲不復返；當時有個沙迷賴人，在母撒的族人中很有信用。此人借題向大衆聚斂金銀飾品，鎔化以後，用牠製一牛形；更把得自哲白而衣勒馬蹄下的一撮土置在牛口裏。牛體立時化爲血肉的活牛，生動發聲。沙迷賴人說：『這是你們的主，也是母撒的主。當時

有六十一萬人不敢附和，其餘統拜牛犢了。按哲使的馬，據說有一種生氣，牠那蹄子踐到那裏，立刻生長青草。沙迷賴人當哲使渡海時，由他馬蹄經過處拾起一撮土，儲藏起來。及至用到金牛上，則生動有聲。愚衆被惑，相率拜牛。那牛每一發聲，他們就在牠四週跳舞，相互嬉笑。

附說 有人問脫爾書仕氏：跳舞場可以參觀嗎？答：發動跳舞由沙迷賴的人開始，他們拜金牛的時候，環繞着牠，以跳舞作樂。這是拜牛一類人幹的，我們絕對不要參加或去圍觀。——參看魯白。

五一九 『版片』或作『法版』。上面寫着討喇忒聖經。母撒自哈倫手裏奪過來，就摔在地下了。在母撒揣度着是哈倫未阻止他們拜牛犢。哈倫比母撒年長三十歲，性情溫柔，涵養過深。民衆都喜歡接近他。母撒於暴怒之下，不只摔了法版，且揪着哈倫的頭髮往懷裏硬扯。這時候，哈倫不呼『我的弟兄』而呼『母親的兒子』，是假名母親求母撒疼愛他，原諒他的苦衷。說：我被大衆視爲懦弱，幾至遭受殺身之禍。事已至此，你就不必這樣對待我，以免他們發笑。你更不要誤會我跟他們同流合污，妄拜金牛。

附說 以上是哈倫（或作亞倫）親自對他弟弟——母撒說的。而某教聖經上，硬把哈倫拉在拜金牛一流，且說製金牛是由哈倫發起。這種誣衊，若不是由古蘭據實辨明，寃沉海底，無從大白。

一五四 當母撒怒恨已息的時候，他就拾起版片，那上所記的，有引導和憐恤一般畏懼養主的人。此證版片摔在地下，並未破碎，也未被他人拾去。

一五五 母撒屆時由自己的族人中選擇七十人。往西乃山去，向眞主告罪，爲他求族人赦免妄拜牛犢的罪。這是另一次上山。而後，當他們遭地震的時候，母撒就說：『我們的養主啊！設若你意欲（滅絕）了，你就在這以前把他們和我滅絕了。滅絕他們，是因其妄拜牛犢；「滅絕母撒」是因其冒昧求見。彼此統屬有罪，早該受懲。但是那時候已蒙饒恕了。你因我們之中一般無識者的行爲滅絕我們嗎？這只是你的試證。使他們在聽你發言後心神不定，希望一見；此證那七十個人隨着母撒聽主發言，不是眞主尊重他們，而是試證他們。你以這事試證隨便造人迷誤；你隨便引人正道。你是愛護我們的。你饒恕我們吧！你慈憫我們吧！你是無上的饒恕者。一五六你在今世並在後世爲我們制定幸福吧！我們確歸向你了。今世的幸福是生計寬裕；後世的幸福是善賞——天園。主說：『我把刑罰施行在自所意欲（罪刑）的人上；我的慈

惠包容萬物。不分穆民與非穆民，在今世均沾主的慈惠；將來在後世則惟有穆民獨得主的慈惠。故下文又接說：我即將爲那般敬愼，遠避迷信等等罪惡。施天課，並信我表徵的人制定牠。[一五七]那般人追從不文的使者聖人，他們得見他被記在自守的討喇忒、引支勒上。[五二〇]他對他們命以合法的，禁止非理的；他許可他們用清潔的，嚴禁他們用不潔的。[五二一]他給他們卸下重負，與他們所帶的桎梏。重負與桎梏均指的是難負的責任。[五二二]一般信他，尊敬他，相助他，並追從所隨他降下的光輝者，均是得意的人。』[一五八]你告訴衆人說：我是安拉向你們大衆差來的。天地的權柄惟他執掌。除他以外再無有主。他使生使死。你們當歸信安拉和他的使者，就是那信安拉並信他所言的那位不文的聖人。你們當追隨他，冀使你們得正道。

五二〇 惡魔雖在萬物之列，但是牠不屬於敬愼並施天課且信眞主表徵的。猶太人，基督徒雖有些善行，然而不信穆聖。稱他是聖人，以其有異跡；稱他是不文的，以其不知文不善書。這也是他的一項異跡。設使他善書能文了，他們一定就說：這古蘭是他以研究古今的典籍而私撰的。穆聖這種情形，在討喇忒和引支勒上均有記載。

五二一 穆聖命他們信主獨一，守伊斯蘭教條；禁止他們幹那不在教規，不合聖訓的事情；他且爲他們弛禁，准其享受各樣美品；他嚴禁他們用血與猪肉。

附說

右言清潔的可用，汚濁的不可用。凡是天性認以爲美，感覺有滋味的，就爲清潔可用的美品；凡是天性視爲汚濁的，就在禁不可用之列。有特殊憑據證明可用的，另當別論。也可以這麼說：凡是宗教上許可的，卽爲清潔的。不然者——若納賄，吃利息，就爲汚濁的。依此一說，凡是宗教上斷爲可行的，就爲可行；其不爲宗教上認可的，就爲不可行。那末，對於可行與不可行上，個人天性的愛惡不能算爲憑據了——魯白。據我們想着：當以前說爲廣泛，因爲現代好多事情，未見教條上載明可與不可行。但是有的事在天性純潔的人，認爲不可行。例如目下盛行的紙烟，據場勒海和密士上說：牠是一種性濁的東西；常吸他則有害無益。在醫學家們考查，烟有一百二十樣害處。傷肺是其一端。禁止吸牠，就依這段經文：『眞主許可清潔的，嚴禁汚濁的。』「烟」既非清潔的美品，當然就在禁用品一列了。

五二一 當時有經人在宗教上負着好多難負的責任。例如殺人抵命，不分故殺與誤殺，更不准代以罰金。割犯人的肢體，剪去皮子或衣服上汚穢的部分，焚燬戰利品，星期六停止各項工作；像這些重負，全經穆聖給他們解脫了。

[一五九]母撒的族人中有一夥子人指示眞理，並依眞理作判斷。【五二三】[一六〇]我把他們分爲十二族——一夥一夥的。我曾默示母撒：——那時候他的族人向他求水——『你用自己的木杖擊石吧！』[阿力譯成「你率自己的族人前進吧！」]於是十二泉源自那裏湧出來；[適合十二支派的數目。]諸人各識其用水的地方。我以白雲給他們作遮蔽。我降給他們甘露蜜與鵪鳥（我說：）『你們喫我所賜給你們清潔的！』他們未虧負我；只是自虧己身。[賜給他們偌大的恩惠，而他們不知感念。如此，那不是他們欺主，乃是自欺己身。]那時候，有人對他們說：『你們進此城吧！[就是耶路撒冷。一說居埃勒哈。]你們由那裏隨意多食！你們說「痕大！」[就是說：我們所求的是饒恕。又解「求你卸去我們的重負」——見二，五八。]你們俯首入門！【五二四】我就恕過你們的差錯。恕你們已往[一六二]的罪惡。我即將增加給爲善的人。而後他們之中一般背義的人，改換對他們所說的話。【五二五】我因他們的背義給他們降下天災了。』[一六三]你向他們問那沿海的村落！那時候，他們在安息日過當。那時候，他們的魚在安息日浮水而來，在非安息的那天，魚就不來。[五二六]我以他們的作惡，如此嘗試證他們。[一六四]那時候，他們的一夥人說：『爲什麼你們勸那將遭安拉的滅絕或受他嚴懲的一夥人呢？』他們就說：『原爲告無罪於養主，並俾便於他們敬愼。』[一六五]當他們忘卻所用作勸他們的時候，我解救一般禁止作惡的人，我對一般背義的人，因爲他們作惡而施以嚴刑。[一六六]而後當他們違背禁令時，我語他們變成了卑賤的猴。

五二三 眞主先說：以斯拉衣來人拜牛犢，並要求必先明明看見眞主以後，始肯歸信；所以這些人均是厄運

的。繼而又說：他們之中也有幸運的，所言的那夥人卻是在母撒時代有的。據傳這夥子人逃亡極遠的地方，與大陸相隔絕，和我們不通往來。

五二四「入門」就是進城門。此城一說是埃勒哈，一說是耶路撒冷；由前之說，是他們在母撒時代進到城去；由後之說，是他們在母撒去世後進到城去。

五二五先是命他們分組俯首走進城門，而他們一擁前進，並未俯首。他們因此罪惡遭了瘟疫，一時間死二萬四千人。

五二六海岸上住有一夥以斯拉衣來人，照例不准他們在安息日捕魚。恰巧往日無魚，獨在安息日魚就浮在水面，紛紛出現。他們不顧作善功，不畏禁令，就在安息日捕起魚來了。這是因他們不注意應行可止的事，而對他們一種試證，藉以分別誰順誰逆。

禁言眞理以外的

一六七那時候，你的養主宣示：【五二七】必向他們派去使其嘗試烈刑的人，直到復生日爲止。你的養主實是懲罰神速的，他實是多恕的，特慈的。一六八我就教他們在地上分爲一夥一夥的。他們之中有義人；謹守母撒教的。他們之中有除此以外的。有迷人，有惡徒。我以種種福禍試證他們，有時賜他們豐收，有時教他們遭亢旱。好教他們反回，不復迷信與作惡，因爲禍福全是促人向善的；福是用牠叫人希望的，禍是警惕世人不要作惡的。一六九後來的人在他們以後繼替了。繼續上述諸人的，另是一般惡人，發現在穆聖時代。他們繼承經典，這般後來的惡人，繼續誦讀襲自先人的討喇忒。他們取今世的利益；營私納賄。且說：『我們即將得到饒恕。不因納賄受刑。他們若得到和牠一樣的利益了，他們就接受牠。先是受賄，以後自稱悔罪，可望不受眞主拿問。但是以後遇上機會，依然受賄。豈未向他們取得經上的約，就是莫往安拉上言眞理以外的嗎？不假冒眞主的名義造作謊言，就是莫說一面作惡，一面可得眞主饒恕。他們已讀過那經上所記的。能說未讀，一無所知嗎？後世最益於一般敬愼的人。你們怎不了解呢？在遠避種種罪惡人上，總是後世比較今生的一點薄利勝強多多了。一七〇且是（最益）於一般抓住經典且立拜功的人。【五二八】我絕不湮沒一般正直的人的報酬。【五二九】一七一那時候，我起山於他們上面，好像牠是一個遮蓋；他們認爲

猶太應永遠受人壓迫

先達的高尚人格

那是將落到自己上的。因爲那樣大山，不能永久懸在上面。【五三〇】（我說：）你們盡力接受我所賜給的經典！你們要記念內中所載的，冀實地奉行，冀使你們敬愼。可藉此避免醜行與惡性。不得忘記。

五二七 這話是命穆聖告訴猶太人：眞主已自行作此宣示了；說他們直到世盡遭人摧殘。當穆聖時代已然實現這項預言：科他們人頭稅等事。從前他們也曾受過尼布甲尼撒的蹂躪。以這段經文來看，可信猶太人應永遠受人壓迫。

五二八 「抓住經典」卽是對於教務上以天經爲準繩。這般人是猶太教中的易卜尼色喇目等。他們奉行討喇忒原本。那原本既未竄改，也未隱匿一部分條例。有的說：「這般人」指的是穆聖的教生，「經典」指的是古蘭經。

五二九 就是對於他們的善言懿行，一定賜以報酬。所謂「正直的人」，就是外表嚴正，內心直爽者。他們的「正直」繫於有形與無形的修養，務求克己，而至宜於迎接眞主的光輝來臨。

附說

晚近大多數人放棄奉行古蘭，那確是幸運後厄運的繼續來臨了。這般人只是坐享今生的虛榮。哈桑說：『我見過七十位白德里戰士，他們對於眞主准許去作的事，也意存澹泊，不像你們保守那經眞主嚴禁的事情。他們忍於患難，較甚於你們喜歡安樂。設若你們看見他們了，必以爲他們是瘋子。設若他們遇見你們上等人物了，他們就說：這些人沒有什麼好處。設若他們瞧見你們的壞人了，他們就決定這般人不信死後尙有審判。每逢他們遇到清潔的財物了，他們恐怕自己的心壞了，而隨便放棄——魯白。

五三〇 我起山於……。阿力和郁氏這麼譯：「我搖動他們上面的山」。可參閱二，六三。

[一七二]那時候，你的養主自阿丹的子孫的脊背上，取出他們的後代來；眞主命他們自作見證，（說：）『我不是你們的養主嗎？』他們說：『是的，我們見證了。』（我行那事，免得）你們在復生日說：『我們對於這個上忽略了；』[注未]或是說：『惟有我們以前的列祖信匹偶了，我們是他們以後的子孫；你肯因爲一般虛浮的人所作的[一七三]意到眞主獨一。

命穆聖述一惡人的往事

滅絕我們嗎？』〔五三一〕[一七四]我如此分析種種表徵，冀使他們反回。[一七五]不至永久爲惡：盲從祖先。你對他們猶太人。誦那麼一個人的故事：我賜給他表徵，證明眞主獨一的憑據。而後他擺脫了牠，對那些表徵不知注意：惡魔追隨他，誘他胡行。他終歸爲迷誤的人了。〔五三二〕[一七六]設若我意欲……了，想把他抬高。我必藉此指表徵。把他擡高。但是他趨向低處，不注意表徵。隨從自己的偏好了。一味貪戀色世，聽他族人的諂媚而致墮落深淵。他的情形如同狗的情形；你若驅逐牠，牠就垂下舌來；你若棄置牠，牠也垂下舌來。這是不信我表徵的那一夥人的情形。〔五三三〕你述說故事吧！冀使他們參悟。[一七七]不信我表徵並自負己身的那夥人，在情況上太惡了！[一七八]得到安拉引導的人，就是獲正道的。被造爲迷誤的人，均是傷折的。

五三一 眞主自阿丹的子孫的脊背取出他們的後代云云，這是一種微妙的比喻，先是把他們能可借着分內分外的種種憑據，知道眞主與給他們擔負的實力，比若教他們自作見證；又把教他們能於認識並承認他是眞主，比若信他認他。畢竟在那時候並未教他們實地作見證，以及一問一答。古蘭與聖諭上的比喻很多很多。眞主語天地順服或委屈來到，牠倆就說：『我們順服着來到了。』這就是一種比喻。所言由阿丹的子孫的脊背上取出他們的後代，就是從每一代人的脊背上取出他們的子孫，展轉遞傳。俗稱：『這是在先天——靈魂的世界。』有人問俊農氏：你尙記得問你：『我不是你們的養主嗎？』他說言猶在耳——以上二說可參看魯白。

五三二 究竟這人是誰，傳說不一。有的說：是以斯拉衣來人裏的一個學者。有人說：是白喇安巴歐爾。這人有多年的苦修，後來誤聽惡人的誘惑，出首抵抗母撒，終至被俘被殺，前功盡棄。

五三三 狗在炎熱的天氣，總是垂下舌頭。無論你趕牠或不趕，牠是不變態度的。厄運者也是這樣。你勸他而他不聽，你不答理他，他也得不着正道。

[一七九]我爲火獄造化了許多鎭呢和人類。他們有心而不用牠解，有眼而不用牠看，有耳而不用牠聽。這般人如同是畜類，且比較地更是迷誤。這般人均是昏憒的。[一八〇]不明後世的事情。安拉具有極美的名稱。你們就用牠稱呼他吧！穆聖說：一主的尊

稱眞主爲「天」使得嗎？

名，計有九十九，一拜後照例的九十九讚，就循此而定。 追隨他們的妄擬，以免同遭惡報。

你們丟開一般妄擬他的尊名的人【五三四】即將對他們報以他們所作的。不要

五三四 就是不要管那棄正趨邪的人。又解不要注意那用不相當的名稱呼求眞主的人。

附說

對主的稱呼，原有規定，不得隨便。舊波斯文的歐母代上說：『不可稱眞主爲「戀者」，「被戀者」。又說：『主的尊名全是合理的，也可說是有來源的。』但是內認學家們公開地稱眞主爲阿士慨，埋爾叔慨。（戀者被戀者）。中國人稱眞主爲「天」。若云：『天有時以生，有時以死。』（周禮）又稱天神，蒼天。我教人也多承認稱天；是爲無形之天，非爲地之對稱；故先達有『祝天大讚』之作。波斯人也不避諱稱主爲天，若謂『那只是仰賴天助』。（花園錄）基督教徒稱眞主爲天主，乃是自造的名詞，與中國所稱八神之一的天主不同。至於稱天父，那更屬特別稀奇了。

【一八一】我造化的人類中有一夥人，導以眞理，並依眞理作公判。【五三五】【一八二】不信我表徵的人，我即將於他們不知道的地方，教他們漸漸地墮落下去，【一八三】我姑容他們，【五三六】我的懲罰實是堅強的。【一八四】他們豈未參悟『自己的同人並無瘋癲』嗎？他只是一個公開傳警告的。【五三七】【一八五】他們豈未觀察天地的大國，與安拉所造的物類嗎？豈未參悟自己的大限，即要臨近了嗎？他們信牠以外的什麼話呢？不信古蘭而欲信【一八六】什麼新事件呢？安拉造成迷誤的，無人引導他。他放任他們在迷路中徘徊着。

五三五 母撒的民衆中有這類好人，穆聖的教生中也有。穆聖說過：『我教生中有一夥守正義的，延長直到爾撒重來斯世。』

五三六 就是教他們徐徐地步上直達火獄的歧途。「姑容他們」就是不即時施刑。或解是『我以種種享受助長他們，我教他們忘了感念。任他們偏於安逸，不知誰賜給他們福樂。』到這時候，他們就快遭報應了。

五三七 傳穆聖常警告古來氏人駭懼主的罪刑；入夜站在索法爾上勸導衆人敬拜安拉。向各族人善勸，直到次晨。當時，發言人說：『你們這個同人（指穆聖）一定是個瘋子吧！不然，他怎麼不分晝夜的呼喊呢？』因此眞主降下這段經文。

[一八七]他們對於復生日上問你：牠的決定是在何時？[五三八]你說：『惟我的養主知道牠。惟有眞主屆時發現牠。那在天地間重大了！[知牠在天地的人，自覺殷重了。]牠只是驟然而至。』他們問你，好像你是深知道牠的。你說：『惟有安拉知道牠。但是大多數人不曉得。』[五三九] [一八八]你說：『除卻安拉意欲…的以外，我不能爲自身主利害。[五四〇]設若我知道目不能見的，我就廣聚利益，我也不至遭患難了。我只是一個向歸信的羣衆傳警告報喜信的。』[五四一]

穆聖不是未到先知的

五三八 傳猶太的一夥子人向穆聖說：『如果你是聖人，你告訴我們：復生日將在何時實現？』他們說這話，完全出自試驗。因爲他們原知道這是安拉自知的事情。於是眞主降下這段經文。

五三九 由於不知只有眞主曉得復生日何時實現，所以有人根本不信死後復生。有的人知而問穆聖：究於何時實現，以爲穆聖必能知道。

五四〇 不知自己的利在哪裏，害在哪裏；像這樣人，焉能知道復生日，准在何時實現呢？

五四一 穆聖除卻他應負的責任以外，並不知道後來的事。假使他未到先知，他就能可多獲利益，不致受困了，但事實上不是這樣。漢搭低氏說：此證任憑是誰，絕不准知後世何時成立。俗傳世界存在七千年，這話如果屬實了，是復生實現的時候。爲人所共知的了。穆聖說：『我和復生日就像這倆。』說話時出食指與中指作表示。那話的意思是爲期很近，並不是指定何時實現。

附說 有人說：『穆聖已經眞主祕密示知；復生日准在何時發現。』帥黑穆思林上說：侯宰法曰：『穆聖把將來要有的事，甚至復生日何時成立，全部告訴我了。』依此一說，是穆聖知道未來。但是以上列一段經文，可證穆聖絕不知道。穆聖如此，別的人更不必論了。

[一八九]他那眞主，從一個人上造化了你們，[由阿丹一人上開始造化人類。]並自他上發現他的妻，[好娃]以便他和她安居。當他與她交合

的時候，他就懷上輕孕而負它往返。懷孕之初，行動自如。待她感覺沈重的時候，他倆就呼求安拉　調養他倆的：『如果你賜給我們一個貌美的兒子，我們必定感念。』[一九〇]當他把一個貌美的賜給他倆了，就是把一個貌美的兒子賜給他倆的信偶像的子孫。他倆這一對夫婦，非指阿丹與好娃。就以爲有與眞主共同賜給他倆的。[五四二]安拉玄高於他們所舉的匹偶。[一九一]他們肯舉那不能造一物而是被造的爲匹偶嗎？豈可妄信不能造物的被造者與眞主共同呢？偶像不能相助他們，也不能自助。[一九二]既不能相助崇拜者，也不能自衛。[一九三]你們若導牠們指偶像。於正道了，牠們不隨從你們，勿論你們喚他們，或對他們緘默。上句又作「你們若向牠們要求指導了，牠們（偶像）不追隨你們」就是不允，[一九四]的確，你們超過安拉所呼求的那一切是你們同類的僕輩。如果你們的所言屬實了，偶像能你們所不能的，一如你們所稱道者。你們就呼求牠們，令牠們應承你們。[一九五]牠們有藉資步行的脚嗎？不然，牠們有藉資運用的手嗎？不然，牠們有藉資觀看的眼嗎？不然，牠們有藉資聞聽的耳嗎？你說：任你們呼自己的同夥，然後你們對我施計謀，不要姑容我。[一九六]愛護我的，確就是那降經的安拉，他愛一切義人。[一九七]你們捨去眞主所拜的那一切，既不能相助你們，也不能自助。[一九八]你若把牠們喚至正道了，牠們聽不到。你看牠們注視你，牠們無所見。只能說偶像有眼而無神。

五四一　生子則命名爲「運札的僕人」，爲「埋哪甫的僕人」。他倆就爲感謝這兩個偶像而伏地叩頭。就字面上看是眞主把清廉的子，賜給阿丹與好娃夫婦了，他夫婦二人爲安拉安置共管眞主賜給他倆的。但是阿丹夫婦哪能作這樣迷信事呢？所以說，這節話的意思，是阿丹夫婦子孫中一般妄信偶像的人有了兒子，給他命名爲某一偶像的僕人，並不是阿丹夫婦這麼實作。憑據是下文說：『安拉玄高於他們所舉的匹偶。』未說：『他倆所舉的匹偶。』又「貌美的」也作「清廉的」就是謹守宗教的。

[一九九]你當保持容讓，[五四三]你要命以合理的。若敬畏眞主；莫說謊言等情。[二〇〇]你當遠避一般無知識的人。[五四四]若是出自惡魔的誘

命人靜聞古蘭經

應怎樣地保持容讓

叩首

遇到怒不可遏的時候應該怎樣

惑鼓動你了，你就求安拉保佑吧！他實是能聽的，深知的。【五四五】的確，敬畏的人，一旦遇到惡魔的誘惑，他們就想起來了。紀念眞主。他們立刻是明見的。立刻就明白自己的過錯，力防惡魔的誘惑，決不背從。他們的弟兄助長他們迷誤，且不怠慢。【五四六】你未把異跡現給他們的時候，他們說：『你何不自選異跡呢？』你說：『我只追從養主所告諭我的。』我不是私選異跡的，也不是冒求異跡的。這古蘭是出自養主的明證。可能藉資看見眞理。並引導與慈惠一夥歸信的人。有人誦古蘭的時候，你們要向牠側耳靜默，冀使你們蒙慈惠。【五四七】你在自己心裏朝夕表示卑謙、恐懼、語聲勿高，記念自己的養主。你不要昏憒【五四八】的確，在你養主御前的那一切人，他們對於拜主上不高傲；他們頌他清淨，他們惟向他叩頭。

五四三 傳哲白而衣勒對穆聖說：『調養你的主命令：你要賜給那不賜給你的人，要接近那與你斷絕往來的人，要饒恕那欺壓你的人，要善待那虐遇你的人。必如此，才算保持容讓。』

五四四 不要以無知報復無知，不要跟無知的人起爭論。對於愚人的無禮貌不要計較。有些愚人，每至遇人勸善阻惡的時候，他們立刻就表現出無識、摧毀、嬉笑、耍弄等等的醜態。就因爲這個起見，眞主更在另節經文裏命穆聖忍受，涵容。上列一段經文包括着以仁慈的性格與人交接。穆聖一生的爲人，既不作醜事，也不說褻語；更不在大街上高聲怪叫。向不以怨報怨，只是一味吃虧容人。

五四五 在命以「吃虧饒人」的經文頒降以後，穆聖向眞主呼籲：「主阿！遇到怒不可遏的時候，應該怎樣呢？」眞主答道：「若是惡魔誘你震怒了，你就求主保佑，教你脫開他的煽動。」這個煽動者，遇在普通的人上就是挨近惡魔般的壞人，也可說是個人的愚性；遇到穆聖上當然就是魔鬼了。因爲魔鬼毀我們多是間接的，他的意欲誘惑穆聖多是直接的。

五四六 他們的弟兄，指的是惡魔。他們是一般深入迷途不知保身的人。惟有惡魔助長逆徒們迷誤，至終不懈，必欲他們完全墮落下去而後已。

五四七 側耳靜聽古蘭，就是人家正在誦讀間，不要說話。如此，直到竟讀。這是尊敬古蘭的表示。傳在未降這段經文以前，信士們在禮拜中隨便說話；他們正在列班禮拜的時候，後到的人就問：禮過幾拜，尚有幾

一人誦經大家靜聽那是最相宜的

朗誦天經聲調不要過高

拜？所以眞主降下這段經文，命他們禮拜的時候不要說話。不明言「禮拜」而說誦古蘭，是因拜中誦古蘭居於重要的部分。

附說 大以瑪目（教長）艾布哈尼法就依這段經文決定；領拜的人誦天經，卽是代表跟隨的人誦天經。跟隨的人在領拜的人身後靜默，這是一件應當的。再以字面論起，是拜中聽誦古蘭爲應當的。（瓦賀布）普遍的學者斷拜外聽人誦經爲「牟司台汗布」。（眞主愛喜的）漢搭低說：『不是在「拜中」誦經的人，大衆不應當向他靜聽。』哈拉這說：一個人寫教法經，別個人在他身傍誦天經，書者不能默聽。其罪當在誦經者；以其在大家工作的地方朗誦天經，不顧別人能不能靜聽。設若他個人夜間在平台上朗誦，大家全在熟睡，那確是他個人幹罪了。一個兒童在屋內朗誦，大家正在從事工作着；如果他們是在未誦以前開始工作的，則可原諒他們不注意靜聽。不然則否。大家一同誦經，這是「買克魯海」，以其失掉默聽了。有人說：『無妨』。因爲原則是默聽誦經，有一部分人實行，也就代表全體了，不必各個人都要默聽。鼓諾業上說：圓經（卽竟讀後重讀首章）的時候，大家一同朗誦蘇賴伊賀拉索（一一二章）也無不可。設若一人誦，大家聽，那是最相宜的。又在坟旁誦古蘭，在艾布哈尼法斷爲「買克魯海」。木罕麥代則不然。我們的各位長老遵木罕麥代的話。但是在喪家招待衆人的時候，不要朗誦；因爲在大家慌亂的時候朗誦，是「買克魯海」。唸「虎闊白」的時候側耳靜聽，也是根據這段經文；蓋以「虎闊白」包含着誦經——魯白。

五四八 記念主最好是發自內心，要意存哀憐與畏懼，聲調不要過高。如此方可近於虔心參悟。在朗誦天經拜裏列班同禮，最好是聲音不大很高，要估計後面聽經者的多少。穆聖聽見歐墨爾高聲誦經，就說：『不要這麼太高。』穆聖聽見額補白克爾低聲誦經，就說：『不要這麼太低。』總之，禮拜的時候，或在別的地方唸「太克畢嚕」聲音特別高亢，是「買克魯海」。說：『你不要昏憒。』就是虔心恭誦，不要糊糊塗塗地隨便了事——魯白。

附說 中國尤其是北方盛行多年的「晨禮」或「哺禮」後的讚頌；說到詞句與規律上極有西方道堂的風味。在當初先達們這樣安排，雖不是依着教法經而來的，但是也不能認爲壞的異端。可惜後來的人不明老前輩的苦心，竟自當作具文。大家高聲朗誦，十居大半不知讚詞的意義。如此徒自表面化的

聚誦，實不合宗教原理。故伊布搭爾經上，明斷這是異端。一因大家集在天房裏同聲高喊，二因穆聖在世時沒這麼作過。現下有些地方已然取消這種有名無實的聚誦。尚有好多地方堅決往下維持。鄙見維持舊觀不爲不可，然要符和上列一段經文，務求規律化。那就是依照法學經上的規定和註解家的詮釋謹慎行事。（一）拜後的讚頌要依照法學家和聖諭學家所傳述的。（二）聲音力求適中；既不可過高，也不得過低，（三）要得知道頌詞的意義。不如此，而羣集在禮拜殿上不明詞義地高聲亂喊，那卻是離開聖道，任意胡行。因爲僅發自口頭上的讚頌，那是毫無裨益的；也可說是絕對沒有一點善賞的。不注重意義或是不懂意義地誦清眞言的人，在安拉必不認他是個眞信者（以上參看魯埋）。

會衆一堂高聲朗誦這是不合天經聖訓的

第八章　安法喇（戰利品）

計七十五節，默底納下降。獨內中的三〇至三六是在墨克降的。

分配戰品

奉普慈特慈安拉之名

他們對於戰利品上問你，你就說：『戰利品歸屬安拉與使者。』【五四九】你們當畏懼安拉，當規正同人的情況。在同人之間要注意調劑。你們當順從安拉與他的欽差，如果你們是歸信的了。……【五五〇】衆穆民就是有人記念安拉時，其心駭懼，有人向其誦主的表徵時，益增歸信，並且依賴養主的那一切人；他們立拜功，並就着我所供給的作使用。他們均是眞穆民。他們在其養主御前獲得階級、饒恕、與高貴的給養。這樣供給，不勞而獲。一解無有五後來的審算，故而稱爲高貴的。就如你的養主因着正義教你出離自己家中，確有一部分穆民是表示厭惡的。不願出戰。【五五一】好像是他們眼看着被驅至死亡。其實穆聖事前告訴他們必獲勝利。上和你起爭辯；原知道爲教出征是應盡的義務，而故意爲着規避出征對你起辯論。【五五二】他們在明白以後對於正義那時候，安拉向你們許下兩夥的一夥，大批敵人。屬於你們控制。一夥是蘇富揚商隊，另一夥是厄不折害勒的羣衆。你們盼望無有武

備的歸你們控制。厄逆共計千人，皆有武器。據富揚商隊僅四十名騎兵，所以他們希望控制這一部分，却是避重就輕的意思。安拉欲以自己的命令奠定正教，並根絕不信者的後輩，爲的是鞏固眞教，破壞虛僞，縱令爲惡的人們厭惡。縱使信偶像的逆徒不欲奠定眞的消滅假的，而眞主也必秉公辦理。

關於白德里前前後後。

五四九 穆民大衆在得到白德里陣上戰利品以後，對於分配上紛紛議論。大家請教於穆聖：如何分配，歸入何項；由輔士主持分配，或是由遷士主張，抑是共同主張？於是眞主降下這段經文。命穆聖明白答覆白德里的戰士們說：『關於戰利品的事，歸眞主掌理，由穆聖自由主持分配。』據阿力的譯本上說：這一章名爲「安法喇」（人多譯作「戰利品」，似乎欠當。其原意是接近或增加。據奧註上講：「安法喇是超出戰士們應得的格外戰利品。」郁氏說：「大多數人解安法喇爲戰利品。這是歸主歸聖的公款，當由聖人自主分配。」

五五〇 就是說：如果你們是在信仰上堅強的了，你們就應該守上列的三項事情，因爲眞正的信仰却基於這三項事，（敬畏眞主，調濟同人的境遇，服從眞主與穆聖）。

五五一 他們不出戰，或因怕死，或因沒有預備。沙爾低說：『這種「不欲」，出於自然，並非出自故意。不得視其爲不合使徒的身分。』

附說

古來氏的商隊由蘇富揚督率，歸自敍利亞。穆聖得到報告，傳知大家，聞者欣喜欲狂，預備出城截獲。消息傳到蘇富揚方面，趕緊派人星夜奔赴墨克，向厄不折害勒等求援，厄逆聞報大驚，乃曉諭古來氏族人大衆起快集合起來，出去援救商隊。比及行到中途，有人來報：商隊已然脫險，沿海岸安然歸來。大家不必勞步，原路退轉吧！逆厄說：不，我們必得抵達白德里，在那裏宰駝，飲酒，招來歌女彈唱；教阿拉伯人全知道我們業已出兵迎戰；穆罕默德未能虜獲商隊，我們已然把他壓倒了。說罷這話，就率大衆直奔白德里而來。（按白德里是阿拉伯人每年聚會一次的地方）穆聖聞報，向大衆商議：我們劫獲商隊好啊？還是與厄逆等交戰好呢？如果你們欲劫商隊，而商隊已沿海岸走遠了。依我的意思，還是往白德里迎戰的好。大家不肯贊同。穆聖發起怒來。額補白克爾與歐墨爾見聖人發怒，趕緊表示附和聖意。既而黑子兒直的領袖——賽爾代也站起來，說：請聖人自作主張吧！米格搭代也說：請聖人執行主命吧！聖人聽這話微然一笑。隨對輔士們說：請你們表明心跡，對於這次戰爭肯不肯努力協助？穆聖說這

話，是因當初穆聖剛到默底納時候，輔士們常說：穆聖在默底納一天，他們必竭全力負責維護。出離默底納，則不負協助的責任。因當初有這樣宣言，所以穆聖要求他們在這次出戰，更要他們同力協助。說到這裏，牟阿子的兒子賽爾德起立說：我們絕對服從聖人的命令就是了。至此，穆聖異常振奮——魯白。

五五一 他們本明白向白德里去作戰是對的，但是他們故意向穆聖爭辯，本意不欲出戰。好像是他們目睹將死的預兆，教他們前去送死。其實穆聖早就告訴過他們，這次戰爭必獲勝利。

九 那時候你們求養主的救助，助你們獲勝利。他遂就應承你們：我必以一千有接應的天使援助你們。『有接應』，就是尚有別的天使在後接應。安拉就以此作爲喜信，以降天使來助戰，作爲對穆民的預告勝利。並爲你們的心藉此得到安定。不再因爲自己人少勢微，而心存畏怯。相助只是由安拉那裏。安拉實是優勝的明哲的。相助全由眞主命天使來助戰；人數與軍需的衆多，是附帶的條件，不是主要的因素。不得認其爲可靠，也不得以失掉了牠而意存絕望。

附說

天使對任何義軍都能助戰，不過是我們不能目睹眼見罷了。究實說：稱他們來助戰，是暗指有一種精神上的力量，牠若發現在公然從事聖戰的人身上，那不是卑劣的人力所能抵抗的。但是我方主要的力量，還得說是沈着迎戰，堅信必勝——魯白。

述白德里往事

一一 那時候，他以假眠——就是所賜的安靜遮覆你們，五五二 並自上空往你們上降水，爲的是用牠潔淨你們，並自你們上去掉惡魔的污穢，更爲助長你們的心，並用牠指水穩定脚步。五五三 一二 那時候，你養主告諭衆天使：我是和你們同在的，你們要安定衆穆民。以傳達好消息等事助長他們的信心，就是沈着應戰，努力殺敵。我卽將把畏怯投在不信者的心中，要你們打在脖子上面，要你們打他們的各個手指。這一句又作「你們三殺，打，打他們週身」。這是懲治。是因他們反抗安拉和他的使者。反抗安拉和他使者的人，安拉實是掌烈刑的。一三 這個，罪刑。以及逆徒們遭火刑（是主的判定，）你們自應嘗試牠。

沉着應戰堅信必勝是勇士應具的條件

不得臨陣退縮

剛去手指，以免他們再次持劍殺人。

五五三 這種假眠——俗稱打盹，並非出於疲倦，乃是眞主賜給的沉靜。據傳：在陣地上相向敵人的時候，發生假眠，與變畏怯爲安靜；這種轉變完全是眞主使然，決不是人力。

五五四 傳穆聖率兵出離默底納，直赴白德里郊外，敵人預先佔據水井，致穆軍無處取水。此時，惡魔乘機蠱惑信士大衆：你們自稱守正教，得主的愛護且有主的欽差協助你們。現下你們無水可用，假使你們守的是眞教，那拜偶像的人們就不會先你們得水。他們現下只是等候你們渴得沒有力量的時候，一擁而上，殲滅你們全軍。穆民聽到這樣傳播，不免憂愁起來。入夜，天降暴雨，溝滿壕平。大家以水供自己飲用，更飲（念印）牲畜。沒足的流砂，在經過暴雨後凝結如平地，行走頗稱省力。惡魔從此也就消聲匿跡，不復蠱惑了。又降雨的用處有四：一、是用牠作大小淨；二、是粉碎惡魔的誘惑，免去他以缺乏飲料恫嚇大衆；三、是以仰賴眞主的加惠增強自己的心緒；四、是不至足陷流沙，步履艱難。

衆[一五]歸信的人哪！你們遇見逆徒蠕動的時候，不得掉過背去。[一六]是日，除非爲着格殺匿在一傍，或會合同夥外，凡是掉過背去的人，他確遭受安拉的惱恨着轉回。他的居處是火獄，歸所太惡了！【五五五】[一七]你們未曾殺他們，只是安拉殺他們了。在你射擊的時候，你未射擊，只是安拉射擊了。【五五六】眞主爲的是親自贈給衆穆民以優上的賞賜，安拉實是能聽的，深知的。[一八]就是這樣。（眞相如此。）安拉是使逆徒的詭計歸爲薄弱的。[一九]若是你們求相助，你們已然得到相助了。【五五七】若是你們停止，那是於你們至好的。（如果停止對穆民作抵抗，不再迷信偶像了，）若是你們復反了，（仍與穆民作戰。）我就復反。（仍然相助穆民。）你們的同夥雖多，而絕不能代你們避免一事。安拉是和衆穆民同在的。

五五五 你們遇見大部分敵人的時候，勿因自己人少勢單，就要畏怯不進；這是不許可的。何況不戰而逃？你們雖然人少，也要迎戰，而況你們和敵人數目相等？和敵人遭遇的時候，不要意欲逃走。如果掉過背去，那便是遭眞主的惱怒。惟有改變方向，意在往殺另一部分較爲重要的敵人，或是與另一部分本軍取聯絡，

共同殺敵，像這樣情形，另當別論。

附說　穆聖時代固無現下的新戰術和嚴格的軍令，可是在攻擊敵人時，勇猛直前有進無退上，比較的當無二致。遇上大部分敵人自知本軍單薄，不能迎頭抵抗時，不妨離開戰地覓得適當據點，作側面攻擊；如此可以短暫的阻敵前進，便於我方主力得以部署陣地。這樣，匿在一旁，不得以退縮論。遇上敵人龐大部隊，本軍傷亡過重，若再繼續戰鬪，恐不久就要全部壯烈犧牲了，這樣，也可不待上峯命令，趕快轉移陣地，集合到主力方面，共同打擊敵人。

五五六　傳古來氏人越過沙坵，正撲奔山谷而來，穆聖說：『這是那不信欽差的古來氏羣衆，正在大搖大擺地往前進發。當雙方接近的時候，穆聖抓起一把砂石，說了一聲「醜惡的面孔！」遂就向敵人方面射去。敵人欲避不能；耳、眼、口、鼻均被擊中，立卽潰退。穆軍趕來，非殺卽擄。凱旋之後，大家互相矜誇。於是，眞主降經說：『你們未曾殺死他們。』就是說：『你們若以殺百德里陣上的逆徒矜誇了，要得知道，那不是你們的力量殺的，而是眞主相助你們殺的。』又對穆聖說：『你拋擲砂石的時候，那不是你拋擲，乃是眞主發現了拋擲，而致得到勝利的結果。』這種拋擲在表面看來，像是發自穆聖，其實眞的原動操自安拉。不然，以一握砂石能可驅走大部分敵兵嗎？這是眞主的相助，絕不是人力使然。

阿力講：「在雙方接觸的那一天，信士方面，僅止三百名未受訓練且無應手的武器的靑年。對方約有千名久經戰陣的武士。結果，我方獲勝，這全仰賴主的援助。至於穆聖向敵人撒去砂石，亦是這個講法。說：「穆聖用一把土迷了逆徒的眼」在當時的逆徒驟見有物飛來，疑爲是一種神奇。說砂石迷了衆人的眼，這是他們心理作用。

五五七　這話是譏刺一般逆徒。當他們意欲往赴白德里的時候，手握天房幔帳說：『主啊！你助長兩軍的最守正義的吧！』云云。傳厄不折吉勒在白德里戰事發動的那天，也說類是的話。眞主允其所求，先被阿甫拉的兩個兒子痛毆，繼被伊本默思歐弟結果了性命。那段經文意義是：現下你們這般墨克的逆徒們求援助，從前以援助兩軍之最守正義者，你們已獲得援助了。（這是一句諷刺的話）

二〇衆歸信的人哪！你們當順從安拉和他的使者。你們既已聽到古蘭的時候，就不要離開他了。**二一**你們不可類如自稱聽

不信眞理
不說實話
的人不如
下等動物

見，並不側耳的那般人。莫像那般僞信者似的，口稱三歸信，而實際上不守命令。的確，動物中最惡劣的，在安拉認爲是那無有理解的聾子，啞子。【五五八】設若安拉知他們有好處了，他必教他們聽得。[二三]設若他教他們聽到，他們一定遠避而扭轉了。向來倔強，不肯聽信。[二四]衆歸信的人哪！你們當應承安拉並應承使者！當他喚你們趨向使你們靈動的事情的時候，【五五九】你們當知安拉隔於人與他的心間，這就是比喻眞主離自己的僕人很近。[二五]並當知你們將被集至他。你們當畏懼那不僅臨到背義的人上的禍患。你們當知道安拉是掌烈刑的。【五六〇】

五五八 就是說：有耳不聞眞理，有口不說實話，把這類人列在畜類一流，甚至斥爲最下等的畜類，是以其失掉辨別力，茫無所知。說他們無理性，是因聾子啞子，有理解的時候，尙能解悟一部分事情，別人也可用手式叫他解悟，使他能可達到一部分需要。如果他是失去理智的，那末，他就十足的卑下，地位最爲惡劣的了。

五五九 「使人靈動的事情」指的是知識，因爲有知識就是生，無知識便是死。（詩）「你莫羨慕無知識人的外裝，那是個死屍，他的服裝卽是裹屍布」——奈色斐。穆聖喚人注重，自當領命奉行。

五六〇 漢搭低傳：這節經文是指歐士茫與爾里降的。穆聖以得眞主默示，知道後來必因着他倆發生禍亂。到那時候，良莠不分，多被波及。後來，果然由這二人身上引起很大的風波。

附說 這段經文雖相傳是指着歐士茫和爾里殞降的，但是牠的意義，不限於他倆的故實。前此以及今後的全人類，都應引爲莫大的警惕。往往發生一種患難，初由少數人引起，終而大衆蒙害。所謂累及無辜者卽是這個情形。伊斯蘭教主張互相勸勉，不要相輔爲惡者，就是叫人防備少數不良分子造因，而羣衆結其惡果。自掃門前雪者聽到這話，應該有些醒悟吧！

[二六]你們當記念那時候：你們是在地上無能爲的少數，你們恐怕衆人刼掠你們，但是他安插你們，他以自己的相助援救你們，並把一部分美品賜給你們，好教你們感念。【五六一】[二七]衆歸信的人哪！你們不得與安拉和使者背信；你們

逆徒謀殺穆聖

也不得明知着瞞昧彼此間的信託。【五六二】[二八]你們當知道資財兒女祇是一種試證；並當知道安拉具有重賞。[二九]衆歸信的人哪！若是你們敬畏安拉了，他就爲你們發現一種判別力，（可用以分清眞僞）。並爲你們遮蔽種種罪惡，並且饒恕你們。安拉是有大恩的。[三〇]那時候，逆徒們對你施計謀，爲的是拘禁你，或殺害你，或驅逐你。他們弄計謀，安拉報復計謀。安拉最善於報復計謀。

五六一　這就是說：衆信士在墨克的時候，人數無幾，常受古來氏人的欺壓。平素不敢出墨克城，恐被刼掠。相傳後來蒙眞主把他們安插在默底納，以得主的援助戰敗敵人，且獲若干戰利品云。

五六二　猶太人中的古來作族與穆聖作反抗，被穆聖包圍了二十一夜，不得已而向穆聖求和。穆聖就派領布盧巴卜去接洽。他們問道：穆罕默德想要怎樣處置我們呢？當時穆聖本主張教他們去到彼利亞屬地巴吉拉阿特與埃勒哈那裏。這種意思在額氏本已知道。及至與被困的猶太人們見面，不只未照實傳達聖人的意旨，反倒以手指示自己的咽喉，意思是：穆聖必欲置他們死地。說罷這話，立時追悔。當時這段經文下降，額氏自縛其身，聲言：『我從此絕食至死，或是眞主允我悔罪。』如此延到七天上，暈倒在地。而後眞主允其悔罪了。主說：『不要明知着瞞昧彼此間的信託』，就是說：不要故意有負同人的委託；這類事大都出自喜子愛財。額氏的財產眷屬是在古來作人手裏，自不免偏袒他們，對穆聖背信。這背信分明是因着財產兒女發動的，所以說：『資財兒女是一種試證。』就是眞主以牠試探誰是爲己，誰是爲公。此句又作『資財兒女是患難』，就是陷人於患難的因素。

[三]有人向他們誦我的表徵時候，他們就說：『我們却已聽到了，設若我們意欲（說出）了，我們定能說出跟這一樣的。這只是前人的故事。』【五六三】[三一]那時候，他們說：『主啊！如果這是出你跟前確實的，你就向我們雨天上的石頭，（罪刑我們。「雨」讀「玉」。）或是把痛刑現給我們。』（這話出於嘲弄，且是表示古蘭絕對是假的。）[三二]有你在他們中間，安拉絕不罪刑他們；他們正在求恕着，安拉不罪刑他們。【五六四】[三四]他們阻礙入禁寺，安拉焉能不罪刑他們呢？他們不是相宜牠的，（他們有妄信偶像的彩色

命穆民以武力剷除惡風

，不宜於管理禁寺。相宜牠的，只有一般敬愼的人，惟有在禁寺裏拜獨一主的，宜於管理禁寺。但是他們的大半不知道。不知不宜管[三五]他們在天房跟前的禮拜，只是吹哨與鼓掌。【五六五】你們由於不信嘗試刑罰吧！[三六]的確，一切不信的人施捨自己的資財，只爲阻礙安拉的道；他們卽將使用牠。二次用在吳候地一役。但是那是貽他們懊喪的，他們終歸失敗。不信的人將被集至火獄，[三七]而致安拉使污濁的從清潔的上離開，他把污濁的彼此集合起來，統通堆起，而置在火獄中；這一般均是傷折的。【五五六】[三八]你對不信的人說：指額布蘇富嚴等。『若是他們停止了，則就饒恕他們那以往的；若是他們復反了，前人的常例確已過去。』若不再與穆聖爲敵，可蒙恕過未入教以前的罪。如其依然不[三九]信正道，過去懲罰惡人的常道有史可稽，他們要小心着。你們當對他們格殺，直到禍患消滅，多神教徒與有經人不再故意擾亂。教門是因爲安拉。專爲眞主守教。若是他們停止了，安拉看得見他們的作爲。[四〇]若是他們不肯了，你們當知道安拉是你們的主宰，這主宰太好了！這相助者太好了！

五六三 逆徒中有一個名叫奈祝勒的，常經商去到羅馬、波斯、黑賴等地。他常聽人傳述魯司坦，伊士幡抵雅爾的事跡，與外國的奇聞，更購得凱里賴代模奈小說。他經過猶太人和基督徒的地方，聽他們誦討喇忒，引支勒，回到墨克又聆穆聖禮拜誦古蘭經。他和一般嘲弄伊斯蘭的坐在一起，對他們讀小說。據謂：這跟穆氏所述先代的往事差不了許多。於是眞主降下這段經文。

五六四 眞主的罪刑一旦實現，卽刻玉石不分，所以有聖人及衆穆民在內，眞主不卽時施刑，這却是尊重聖人。再穆聖遷居後，尙有些勢微的穆民不能遷走，有這些穆民留住墨克向主求恕着，這時候，在眞主亦不施刑。大賢爾里說：『世上有兩個和平保障；現下去掉一個，尙有一個。去掉的那個是穆聖；現尙存在的就是求主恕罪。』

五六五 這段經文是決定墨克的逆徒們必遭火刑，且證明他們不配管理天房。這般人巡遊天房的時候，男女裸體，鼓掌打哨；像這類禮拜者哪能宜於管理禁寺呢？模葛替來說：穆聖有一次禮拜，左右各站兩個逆徒，

鼓掌打哨，意在擾亂穆聖，不得安心禮拜誦經。有的說：穆民禮拜，他們亦仿着禮拜。只是一面禮拜，一面鼓掌打哨。

五六六 汚濁的是教逆，清潔的是穆民。眞主令逆徒進火獄，令穆民入天園，就爲分別清濁。這些汚濁的，還是被集在一處，統被投入火獄中。這般人是傷折的，就像作生意賠本未賺錢一樣。